

联合国



安全理事会

正式记录

第二十八年

第一七三〇次会议

一九七三年六月二十二日

纽约

目次

页次

临时议程 (S/Agenda/1730) 3

通过议程 4

接纳新会员国:

(a) 德意志民主共和国申请加入联合国为会员国:

一九七三年六月十二日德意志民主共和国外交部长给秘书长的信
(S/10945);

(b) 德意志联邦共和国申请加入联合国为会员国:

一九七三年六月十三日德意志联邦共和国外交部长给秘书长的信
(S/10949);

(c) 接纳新会员国委员会关于德意志民主共和国和德意志联邦共和国申请
加入联合国为会员国的报告 (S/10957) 4

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/……）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千七百三十次会议

一九七三年六月二十二日，星期五，

午前十时三十分在纽约举行

主席：马立克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）

出席：以下各国代表：澳大利亚、奥地利、中国、法国、几内亚、印度、印度尼西亚、肯尼亚、巴拿马、秘鲁、苏丹、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和南斯拉夫。

临时议程 (S/Agenda/1730)

1. 通过议程。
2. 接纳新会员国：
 - (a) 德意志民主共和国申请加入联合国为会员国：

一九七三年六月十二日德意志民主共和国外交部长给秘书长的信 (S/10945)；
 - (b) 德意志联邦共和国申请加入联合国为会员国：

一九七三年六月十三日德意志联邦共和国外交部长给秘书长的信 (S/10949)；
 - (c) 接纳新会员国委员会关于德意志民主共和国和德意志联邦共和国申请加入联合国为会员国的报告 (S/10957)。

通过议程

议程通过

接纳新会员国：

(a) 德意志民主共和国申请加入联合国为会员国：

一九七三年六月十二日德意志民主共和国外交部长给秘书长的信 (S/10945)；

(b) 德意志联邦共和国申请加入联合国为会员国：

一九七三年六月十三日德意志联邦共和国外交部长给秘书长的信 (S/10949)；

(c) 接纳新会员国委员会关于德意志民主共和国和德意志联邦共和国申请加入联合国为会员国的报告 (S/10957)。

1. 主席：按照安全理事会第一七二九次会议通过的决定，接纳新会员国委员会已举行了会议，并向理事会提出了一份报告〔S/10957〕，和该会议的简要记录〔S/C.2/SR.42〕，其中载列了委员会所有成员的意见。

2. 我应祝贺该委员会的决定，它建议接纳德意志民主共和国和德意志联邦共和国为联合国会员国。按照我们所达成的协议，如果理事会各理事没有异议，则安全理事会首先就这些加入为联合国会员国的申请的实质问题作出决定，然后由理事会各理事发言。

3. 关于这一点我愿提醒理事会各理事国协商之后已经同意，理事会将以共同意见对这个问题作出决定，不须进行表决。

4. 既无异议，我认为我们同意这个程序。

5. 现在我请安全理事会各理事注意接纳新会员国委员会报告的第3段，其中有委员会建议理事会通过的一项决议草案。我现在宣读案文：

“安全理事会，

“已经分别审议了德意志民主共和国加入联合国为会员国的申请书 (S/10945)”

和德意志联邦共和国加入联合国为会员国的申请书(S/10949),

“ 1. 向大会推荐接纳德意志民主共和国为联合国会员国;

“ 2. 向大会推荐接纳德意志联邦共和国为联合国会员国。”

6. 根据我已提到的安全理事会理事国之间原先达成的协议,安全理事会准备同接纳新会员国委员会一样,不经表决而通过这个决议草案。

7. 理事会各理事既无异议,我便认为理事会决定向大会建议:接纳德意志民主共和国和德意志联邦共和国为联合国会员国。

决定如议。

8. 理事会推荐这两国为联合国会员国,就是对保证国际和平和安全的事业以及对同样最重要的执行和巩固宪章所规定的联合国国籍普及原则的事业,又作出了另一重大贡献。

9. 允许我代表安全理事会及所有理事国,向本组织的未来会员国德意志民主共和国和德意志联邦共和国致贺,我相信大会即将根据安全理事会的推荐,通过一项关于接纳这两国为联合国会员国的决定,在这一问题上遵行宪章第四条第二项的规定。

10. 联合国通过这样的决定,便是根据普遍承认和平共处的原则,对加强国际合作、巩固欧洲和全世界的和平和安全,以及进一步发展各国及各国人民之间的友好、合作、互相了解的关系,作出贡献。

11. 现在,理事会听取愿对本议程项目发言的理事们发言。

12. 吉兰戈先生(法国): 安理会这次一致通过了一项决定推荐大会接纳德意志联邦共和国和德意志民主共和国加入联合国大家庭,人人都知道这个决定具有历史性意义,听到我形容这是一个历史性的决定恐怕没有人会感到诧异。法国代表看到我们的组织更向会籍普及的理想迈进一步,自然觉得欣喜。法国代表想到联合国即将有两个富有劳动和勤俭的美德的新会员,当然非常高兴。不过,首先,最重要的一点是,法国代表却因为我们面前审议的主题的重要性而感到振奋。

13. 这两个国家今后在我们中间所要代表的地理区域对法国而言并不是个等闲的地理区域;住在这个地理区域上的人民几世纪以来是法国人的邻居,而且我们彼此间的关系虽然常有变化但一向很密切。我们向来能欣赏这个民族的优点,甚至在我们被迫和他们作战的时候也如此。这个民族创造了从未与我们失去联系的杰出思想。现在,就在今天,这两个邻国正要加入我们爱好和平的国家的组织。这个组织是由于德帝国的疯狂暴行引发第二次世界大战而建立的,法国是在战后即刻帮助创办本组织的国家,它对这件事情绝对表示欢迎。

14. 我确信你们会容许我详细述说一个与我国历史密切相关的题目,一个法国相信它对过去二十五年来发生的惊人发展起了重要作用的题目。决定法国对德国政策的历任政府一向主张以和好代替敌对,以信任代替猜忌,以了解代替对抗。在这里我们一定要提到罗贝尔·舒曼的名字、康拉德·阿登纳的名字,自然我们也要提到伟大的戴高乐将军。他在这方面,或他对这个革命所作的工作最多,深深地转变了法德之间的关系。我只需提一提一九六三年法国同德意志联邦共和国签订的友好条约就够了。今天,法兰西共和国总统乔治·蓬皮杜先生就由于这个条约而在波昂访问。世界上其他的国家都赞成我们两国之间的合作,尤其是因为这样不但能解决目前的政治问题,而且由于加强法德青年的联系有助于创造未来。

15. 最后,我希望提起的是,法国和德意志共和国,连同其他七个国家,已经开始了一项范围广大的工作。这九个共同市场会员国要在他们对欧洲的观念里加注一个新意义。他们决定破除我们很久以前就有了的帝国的观念,人人知道

这个观念支配我们这个大陆的命运，影响多么深巨。他们要从此弃绝他们历史上的幻想，而代之以符合现代欧洲的生存情况的理想，即物质方面大规模的整体化而不可再行分裂，以及一个以各国利益永远调和为基础的政治协议。在这个世界本身也应该放弃所有建立帝国的引诱的今天，我不预备详述这样一个事业的模范价值。我只要强调，曾经是那个适才讨论的幻想的最近受害者的德国，从它的过去找到了丰富深厚的人道传统，我们很高兴欧洲已经因为这个传统而受惠，联合国也很快地就能从此获益。

16. 因此，无论在双边方面，或者在集体方面，我们都已经尽我们的能力，转变欧洲大陆的政治情况。是的，过去法国同德意志民主共和国并没有类似的关系但是只要它同意，今后法国愿意同它发展合作的关系——这是欧洲各国之间关系的特征。

17. 在这三十年之间我们所达到的情况同四强控制希特勒的德国时的局势已经非常不一样了。今日，每一件事情都建议我们对提交给我们的入会申请给予支持。这个态度符合一九七二年十一月九日的四国宣言，这个宣言曾转交给这两个候选国政府和本组织秘书长，秘书长又将其分发给每个会员国〔S/10952—S/10955〕。四国在宣言中表示，它们将支持德意志联邦共和国和德意志民主共和国申请加入联合国为会员国，并且肯定表示，会员身份并不会影响四国的权利和责任或者有关的四国协定、决定及执行办法。

18. 我已经提及在法国同德意志联邦共和国复交时双方对理当应有的信任所作的努力，现在这项努力还指导着它们之间的友谊。我愿意再度强调指引德意志联邦共和国同德意志民主共和国之间建立现有的关系的智慧。这个智慧大力地帮助我们达成刚刚通过的决议。我们所遇到的巨大困难之能够解决，首先应归功于德国自己达成协议的人，一方是勃兰特总理及其部长，另一方是德意志民主共和国的领导人。上星期三，他们的努力得到了许久以来所寻求的结果：两个有关政府

进行互换照会，从而导致基础条约^①的生效，这个条约是他们已经决定在相互间所建立的关系的基础。

19. 对于一九七〇年八月十二日的条约以及那些德意志联邦共和国同波兰与捷克斯洛伐克所缔结或签署的条约，我也要表示欣喜满意。这些协议无疑地已经促进了中欧和我们整个大陆的紧张状态的缓和。要证明这一点，我只需指出欧洲安全及合作会议初步讨论的成功就够了。

20. 法国自认它是不断对现在在欧洲首次达到正面结果的工作作出贡献的国家，自然乐于看到德意志联邦共和国和德意志民主共和国也同时登上了世界舞台。也许有一天其他分裂的国家，假如他们能成功地解决他们的问题的话，也会步两个德国的后尘。我深信，联合国家30年前作战的对象很快的就会在我们中间证实他们的智慧及和平愿望，并且会以其对人类历史曾有如此丰富影响的独特天才来参加本组织的工作。

21. 西塞夫人（几内亚）：今天早上理事会以共同意见一致通过接纳新会员国委员会的报告，推荐大会接纳德意志民主共和国，它完成了大家期待已久的正义行为。我们相信这个历史性的决定为已经进行了好几年的国际关系缓和的过程展开了一个新阶段。

22. 本代表团一向觉得惋惜，仍然继续觉得惋惜，有些国家，包括德意志民主共和国、越南和朝鲜等，虽然比一些其他国家更符合宪章所规定的所有条件，却被挡在国际组织大门之外。许多我在这里不预备提的具体事实都确凿地证明。这些国家的人民只向往世界和平与稳定。

23. 我们刚刚推荐大会接纳的德意志民主共和国自从成立以来，自从证实其为独立自主的国家以来，一直是一个只向往和平的国家，不但与它的邻国而且与所有同样向往和平的国家保持和平。

① 德意志联邦共和国和德意志民主共和国之间关系的基础条约，一九七二年十二月二十一日签订于柏林。

24. 我们很高兴强调，从那时以后，这种思想也是他们对外态度的特性。这就是为什么它也在各方面——政治、经济、文化等方面——直接同年青的非洲独立国家——包括本国、几内亚共和国在内——合作的原因。德意志民主共和国今天之所以能得到八十多个与其有外交关系的国家的赞美，这是因为它采取基于各国平等和尊重它国主权的和平、团结及合作的政策的缘故。

25. 本代表团也满意地注意到，已经是好几个联合国专门机构的成员的德意志民主共和国在这些机构中一向尽责，表现良好。它对解放运动全力毫无保留的支持博得了非洲国家和人民的尊敬和赞美。基于本代表团有意简短地说明的上述事实，我们全力支持接纳德意志民主共和国的入会申请。

26. 可惜，本代表团无法对德意志联邦共和国作类似的声明。因此我们愿意对决议第2段，关于接纳德意志联邦共和国进入联合国那一段作最强烈的保留。

27. 本代表团并不希望搅扰这个辩论过程表现出的可喜的国际关系缓和气氛，我们希望不用太长的时间解释导致我们作保留的详细事实和政治考虑，说明一下几内亚共和国同德意志联邦共和国关系恶化的原因。我国，几内亚共和国，在独立之后，马上同德意志联邦共和国——一个我国人民非常尊敬的国家——保持了政治、经济和文化关系。但是该国大出人的意料之外，却利用这份高贵的情感——关于这一点德意志联邦共和国错了——渗透到我们的活动分子当中，处心积虑地在我国各阶层里展开经济破坏和有系统的收买官员。德意志联邦共和国运用一种最阴险的组织，透过其技术援助人员和驻科纳克里的大使，一心一意来消灭我国的人民，剥夺我们的主权，把我们的国家变成受它收买的傀儡国家。我国元首，艾哈迈德·塞古·杜尔总统痛责这些事实，并且促请全世界舆论注意这些事实，紧急呼吁派驻我国的外交使节团帮助我们保护我国的干部。德意志联邦共和国不顾我国元首的呼吁，改进其渗透方法，同爱好和平和正义的人民的不可调和的仇敌——以葡萄牙为首的国际帝国主义——达成协议，导致一个非常棘手的局势，一九七〇年十一月二十二日爆发了对我国人民——经过一天辛苦的斋戒之后正在安详睡眠的人民——

的大规模武装侵略行为，使几内亚陷入悲痛和流血之中。

28. 许多年来，我国人民的精力都无法用在生产的活动上，这使我们的发展遭到了相当大的损失。我国人民在那一次愚蠢的侵略行为中，在那一次殖民主义企图卷土重来的尝试中，丧失了许多子弟。

29. 几内亚人民是和平的人民，他们不怀怨恨，对将来有信心，永远有信心。不过，有些事他们不能忘记。那就是南非、葡萄牙，罗得西亚和德意志联邦共和国勾结的事实，这个事实使得国际社会眼看德意志联邦共和国在纳米比亚加强投资而几乎完全无能为力，并且使联合国寻求和平解决以期归还纳米比亚人民自决权的行动瘫痪了。我们是眼见德意志联邦共和国同上述国家发展军事合作而无可奈何的证人，他们的合作严重地影响了我们在几内亚（比绍）和莫三鼻给英勇的自由战士的斗争，摧残了解放区的无辜生命和社会结构。

30. 我再说一次，我国是一个爱好和平的国家，一心尊重宪章规定的原则。因此我们对于接纳德意志联邦共和国这样的行为不符合宪章要求的国家很觉苦恼。本代表团竭诚地希望，今天安全理事会所作的重要决定不会成为令人懊悔的一天。

31. 贾米森先生（联合王国）：我国代表团欢迎德意志联邦共和国和德意志民主共和国的申请加入联合国。因此我们参加以共同意见一致通过理事会目前所讨论的决议。

32. “一个历史性事件”这句话往往被人滥用，但是它用在今天却是最确当不过。安全理事会已经无异议地通过一件决议，建议接纳这两个国家，它们久被认为是互相敌对的，并且是互相敌对的军事阵营的成员。理事会若干理事国曾经同德意志联邦共和国保持长久而密切的关系。其他理事国曾经同德意志民主共和国有着同样长久的联系。但是，今天这两个国家加入联合国为会员国的申请，得到了本理事会的赞同。

33. 把我们的情形作为例子来说，我们同德意志联邦共和国曾经有着最密切的长期关系。我们都是欧洲经济共同体的成员，也是北大西洋公约组织的盟国。我们两国一致地重视这种合伙关系，因为这是我们安全和繁荣的基石。我确信联合国将成为我们为共同利益而合作的另一个场所，我们热烈地欢迎我们方才所处理的这个申请。毫无疑问地，德意志联邦共和国将对本组织整个的活动范围作出重要的贡献。

34. 由于最近事态的发展，使我们也能够对德意志民主共和国所提出的申请表示诚挚的欢迎。大家都知道，我国政府已于今年较早的时间同德意志民主共和国建立了外交关系，从那时起，我们就希望能够在联合国这方面增加接触，并在每一方面增加双边的交往。

35. 因此，我认为我们今天对这两个欧洲国家所表示的欢迎，一定要不止于平常遇到这种场合所说的一套空话，对申请国家说一些客套词令，以及提到会籍普及原则等等。因为理事会今天所采取的行动，虽然预示这两个居于欧洲中心、人口合计达七千七百万人的国家即将加入联合国，同时也象征了所有我们这些心存世界和平的人所最最关切的事情。没有多少年以前，只有戴着玫瑰色眼镜的最坚决的乐观主义者，才会预见到我们最近所目击的缓和紧张局势和消除欧洲冲突根源方面所得的进展。那个时候，谁会有任何信心，预料到本理事会能够无异议地通过今天的决议草案？可是，我们竟做到了，这一事实，证明了两个德意志国家本身及其他直接有关国家之间所举行的耐心谈判过程虽然旷日持久，却是有价值的。

36. 这个谈判的过程，包括一九七〇年德意志联邦共和国同苏联和波兰之间的条约谈判在内，是同第二次世界大战以来困扰着中欧的互相对抗的气氛，大不相同的。我在这里用不到一一说明其后所发生的事情，但是去年十一月，德意志联邦共和国同德意志民主共和国之间的谈判，终于达到了一个一般关系条约，使两国建立了正常关系。本理事会各理事国都知道，这个条约由于本星期三的互换照会，现在已经生效。法国代表所提到并经向所有会员国分发的四国宣言，乃是促使安全理事会今天在此开会的各项事件过程中的又一步骤，关于这一点，我要说明我国

政府赞同我的法国同事关于那个宣言的讲话。

37. 但是，今天的会议并不表示事情就到此为止，因为它还象征了其他的事情。缓和欧洲心脏地区紧张局势是同寻求更广泛的和解密切相关的。七月三日欧洲安全和合作会议就要在赫尔新基开幕了。如果没有我所说过的东方和西方向关系的改善，这件事是没有可能的。在目前所产生的情况之下，这个会议将使我们得到我们所必须确实把握住的机会，用现实的办法来改善安全及增进为安全所必需的互信，以取得对大家都有益的进一步的进展；寻求实际的途径，以展开睦邻合作的关系；并降低已经使欧洲人民分裂太久的壁垒。如一九七二年九月二十七日我国外交大臣在大会中所说：“……为了使生活成为可容忍的，我们必须用信任的结构去代替消极的共存概念”。^②

38. 同样地，作为上述同一过程的一部分，我们欢迎关于相互平衡裁减武力问题谈判的展望，我们希望这种谈判能在秋季开始。没有人会假装说这是一件容易处理的事。但是如果能对目的在造成信心的办法达成协议，那末这种谈判就能提供机会，找到减低中欧武装部队和军备水平的若干途径，同时又能为大家在整个过程的每一个阶段，保持毫未减少的安全。

39. 我在结束讲话时要重复说明，我们希望在本组织以及其他地方继续同德意志联邦共和国合作。我们同样地希望同德意志民主共和国增加接触。德意志联邦共和国和德意志民主共和国对缓和局势的过程所作出的贡献，不少是由于德意志内部各项协定和安排的缔订以及一般关系条约的缔结，这些贡献成为它们有资格加入联合国为会员国的明显证据。作为一个欧洲国家的代表，我还要指出，在我们这个组织里能够填补这样一个欧洲地区的空隙，我国政府是感到何等的高兴。但是，最后一句话也许应该要由数千百万欧洲人来说，他们有一天也许能够不但把免于危机和战争的局势，同时也把不止是对欧洲有利并且对联合国所有会员国有利的

② 大会正式记录，第二十七届会议，全体会议，第 2042 次会议，第 108 段。

一个合作、信任而繁荣的时代，归功于一个真正缓和形势的过程，而今天我们所采取的行动，就是这种过程的有希望的象征。

40. 肖夫尔先生（美利坚合众国）：我国代表团要表示赞同今天早晨法国和联合王国常驻代表所讲的话。我们对于德意志联邦共和国和德意志民主共和国的同时申请加入联合国为会员国，也感到非常高兴。我国政府将继续支持这些申请。

41. 美国认为今天安全理事会以共同意见所表现的合作精神，可以进一步地显示忍耐和诚意可以有助于在长期地发生磨擦的地区展开新的关系。这种新的关系不但符合和平的宗旨，同时也有益于千百万人民日常的福利。这对于联合国、对于两个德意志国家以及国际和平大业，都有着积极的影响。

42. 美国曾设法经由小心安排的谈判来达到国际关系的改善，用相互的了解来代替敌对的态度。今天安全理事会所采取的行动可以证明我们大家对于完成这些目标已经有了重大的进展。很明显的，这并不是、也不可能是一个国家或一个国家集团所做的工作。在目前的这件事上，我们曾设法同苏联合作，也同德意志联邦共和国以及我们的其他西方盟国合作，这些盟国同我们——也同整个国际社会——一样地共同关切到消除中欧紧张局势的原因。

43. 在这个过程中，德意志联邦共和国特别得到我们的钦慕。该国的领袖们曾设法——我们认为他们已得到成功——建设性地处理他们的国家问题，同时却也顾到该国及其他国家为维持欧洲和平、稳定和安全所应负的责任。我认为，我们可以相信德意志联邦共和国在联合国的工作上也会采取这种同样的建设性态度。

44. 我们也欢迎德意志民主共和国所宣布的愿意无条件地从事工作，以完成联合国的和平使命，并促进所有人民的经济和社会进步。两个德意志国家都有着极大的科学能力资源，熟练技能的人民和强固的经济。两个国家都表示有意于援助达成全世界的经济和社会进展。我们深信它们将能做到这一点。特别使我们高兴的是，它们既然都成为联合国的会员国，就能够彼此合作，来帮助顺利地完

联合国的方案和目标。今年秋季，德意志联邦共和国和德意志民主共和国的申请获得大会第二十八届会议的核准之后，将被接纳加入联合国为正式会员国，这对于联合国将增加重要的新力量——这一发展，对于这个世界组织及其为我们大家的利益所追求的目标来说，实有历史性的重大意义。

45. 主席：

我愿以苏维埃社会主义共和国联盟代表团名义就这个项目发表下列意见。

46. 苏联代表团非常高兴支持德意志民主共和国申请加入联合国为会员国，以及德意志联邦共和国申请加入联合国为会员国。我们无法不注意到安全理事会今天关于两个德意志国家加入联合国一致通过的一项决定。

47. 这项决定可以大胆地称为战后欧洲与世界国际关系发展上以及联合国本身历史上一个真正的历史性里程碑。联合国诞生于第二次世界大战的战火与苦难，诞生于对侵略和法西斯主义斗争的艰苦岁月。它成为全人类的希望，成为赢取和平并予巩固、杜绝战争的恐怖永远结束“武力政策”及其在国际关系上的使用、和平得以在世界各地胜利实现的保证。

48. 今天安全理事会一致支持德意志民主共和国与德意志联邦共和国申请加入联合国为会员国。这两个主权国家已承认联合国宪章，并承诺履行联合国会员国的一切义务。安全理事会此一行动确实反映了当前世界自战后以来以社会主义国家为主的一切爱好和平和进步的力量不断努力结果而达成的不可推翻的巨大变化。这是近年来有突出进展的国际紧张局势和缓的直接结果。

49. 由于联合国通过这一决定，三分之一世纪以前在欧洲发生而带给世界人民无限痛苦的那个世界大悲剧的帐目表上记完了最后一笔。联合国体系内歧视个别国家的政策与实际办法终告结束。联合国活动史上一个新时代正现露曙光——这就是期待已久的会籍普及原则的时代。

50. 联合国接纳德意志民主共和国为会员国更应看作别具直接而且十分重大的

意义，表明德意志民主共和国这个独立的主权社会主义国家，一贯主张和平、国际安全和社会进步的国家，其日益增长的国际上的任务与威信已获承认。德意志民主共和国的和平外交政策对和平事业和欧洲局势的缓和以及全欧合作的组织，意义至为重大。德意志民主共和国作为捍卫和平与安全的力量在影响欧洲和世界事务方面所担当的角色正日形重要。

51. 德意志民主共和国主张应使国际形势上所取得的有利转变成为不可推翻的局面。德国统一社会党中央委员会第一书记昂纳克先生说：

“这也是我们政策的宗旨。我们主张遵守所缔结条约的文字与精神；依照这些条约的意旨，它们应该是保障和平与和缓紧张局势的最有效手段”。

52. 对德意志民主共和国的广泛国际承认也可从今天德意志民主共和国与世界各大洲八十个以上国家建立外交关系这一事实得到了反映。这一国际上对德意志民主共和国的承认明确证实欧洲发生的具有重大历史意义的不可推翻的社会和政治改变，说明在国际关系中图谋从外交上孤立这个社会主义德国以及在联合国体系中加以政治歧视的政策已全面失败。

53. 这项成就是由于对德意志民主共和国友好的社会主义国家和许多其他爱好和平的国家作出了持续的斗争和巨大的努力。这些国家为了实现世界各国和人民的平等权利并尊重其主权的原則，为了遵守宪章所订定而且经大会决定重申的联合国国籍普及原則而曾作坚持不懈的努力。

54. 苏联一向与德意志民主共和国——社会主义的德国，社会主义国家大家庭的盟友——保持着最坚强紧密的联系，诚恳而无私的友谊。我们对该国加入联合国一事向来与其他朋友们一样，尽力作出了支持。今天，我们可以自豪地以一种深刻满意完成任务的感情说，那些持续不断鼓吹以正义平等对待各国的人，那些确认了保卫了联合国国籍普及原則的人，他们的工作没有白废。他们戴上了成功的冠冕。毫无疑问，德意志民主共和国获准进入联合国为会员国必将有助于加强全世界和平的事业。这重要的一步具有伟大的历史意义，必将对所有爱好和平的

国家、联合国本身、以及欧洲和全世界的人民有利。

55. 德意志民主共和国以其高度发展的经济、先进的科技经验和灿烂的文化传统，对国际合作以及经济、贸易、科学、技术和文化关系的发展，贡献都很可观，它在最高度发达的欧洲国家行列以及在全世界都有其地位。大会第二十七届会议以压倒多数票同时选出德意志民主共和国与德意志联邦共和国为联合国环境规划理事会的理事。那是联合国首次就有关两个德国进行的投票，相当于对它们投下国际信任票；德意志民主共和国与德意志联邦共和国以同样的票数——120票——当选为理事会理事。这无疑是具有象征意义的。德意志民主共和国接着又由经济及社会理事会全体一致推选为欧洲经济委员会委员，与联合国其他会员国在该委员会成功有效地进行合作。无人怀疑作为联合国一个正式会员国，德意志民主共和国必将充分运用其资源、进步的政治经验和经济潜力以谋实现联合国的崇高目标、促进国际合作。

56. 二十多年来苏联和社会主义国家为了恢复国际正义和终止在联合国内和一切其他国际组织中歧视德意志民主共和国，作出了专致的不懈努力。我必须向你们说我个人非常高兴当我有幸担任苏联常驻联合国代表而且极荣幸地主持安全理事会的时候，这一接纳两个德国加入联合国的历史性决定获得了通过。

57. 今天，我们要为过去和目前在社会主义国家引导下通过一切爱好和平国家的努力在欧洲取得的重大政治进展高声欢呼。不止一次成为侵略战争的危险温床的欧洲，因战争造成了巨大破坏和千百万人民死亡的欧洲应该过去了，而且正一去不复返了。我们诚恳希望——而且我们正竭尽所能以促成此事——欧洲应该成为一个新的大陆，一个基于和平共处原则的所有国家和人民互相合作、互相信任、和平相处的大陆。如在我之前的一些发言人所指出，在欧洲的各项政治进展之中首要的就在于以条约方式确立欧洲各国的边界不可侵犯的原则，包括第二次世界大战后确定的德意志民主共和国与德意志联邦共和国之间的边界。苏联、波兰人民

共和国与德意志联邦共和国之间的条约，以及德意志民主共和国与德意志联邦共和国之间的一般关系条约，对欧洲的政治形势带来良好影响，对进一步欧洲关系的重要正面改变开拓了广阔的机会与前景。

58. 苏联代表团认为，德意志联邦共和国加入联合国，一如德意志民主共和国的入会，也是联合国工作上及其生命史上最重要的事件之一；这也同样是一个早该完成的关涉重大的国际政治行动，对国际关系的一般状况和联合国的活动都可以产生有利影响。

59. 苏联共产党中央委员会总书记列奥尼德·伊里奇·勃列日涅夫停留在德意志联邦共和国时，在一九七三年五月二十一日的招待会上的演讲中说：

“德意志民主共和国和德意志联邦共和国进入联合国的时刻即将到来，对于这个世界组织必能作出应有的贡献。这一切将大大改变贵国的国际关系，并且在一定程度上改变东西欧关系的一般气氛”。

60. 说到此处，我不能不表示我们的满意和信心，国际政治中走向国际紧张局势的缓和的趋势与和平共处政策的巩固，必将胜过阴郁的“冷战”年代的反面潮流。在这层意义上，德意志民主共和国与德意志联邦共和国的入会就是启发着人民的这一不可推翻的积极发展的一项雄辩的证明。他们深信不疑，联合国各会员国必须依照联合国宪章和宗旨所赋义务而努力的国际合作与和平事业，必将获得胜利。“冷战”年代令人窒息的气氛，却正为国际紧张局势的和缓与松弛而激发的清新空气所逐步取代，虽然在过程上不是没有困难的。理智的、和平共处的、在国际关系中不使用武力的政策正在取代“从实力地位进行谈判”的政策。对抗和充满敌意的疏隔正让位给交流和讨论。列奥尼德·伊里奇·勃列日涅夫访问法国、德意志联邦共和国和美利坚合众国，以及他与这些国家领导人的成果丰硕的商谈，提供了这方面的新证据。

61. 作为联合国一个正式会员国，德意志联邦共和国这个经济上、科学上、

技术上以及文化上列居欧洲和世界高度发达的国家之一，必可找到充分机会对各国之间的国际合作，对联合国多方面的活动以及对欧洲和全球各地政治气候的改善，作出它应有的贡献。

62. 在欢迎德意志民主共和国和德意志联邦共和国加入联合国时，作为苏联的代表，我觉得这是恰当的时机再一次促请安全理事会各位敬爱的理事注意今年五月苏联共产党中央委员会总书记奥·伊·勃列日涅夫访问德意志联邦共和国所获得的重大政治成果。那一次访问标志着那些直到最近仍然在几乎所有主要问题上都针锋相对的国家之间关系的转捩点。我们确信现在在苏联和德意志联邦共和国之间为了和平建立善邻的、相互谅解的和合作的关系，以及为了在两国之间发展全盘的、长期的经济、技术和文化联系和合作，都已有了良好的前景。这一切将使苏联和德意志联邦共和国之间在走向新的正常的政治和其他关系的行动上——这是在一个和平的时代早就该实现的——在走向合作的行动上得到巩固。

63. 苏联，在所有社会主义国家和世界上一切爱好和平国家的支持与合作下，正在奉行一个有目的的一贯政策，旨在促进和解并加强和平与各国人民的安全。德意志联邦共和国与德意志民主共和国之间，德意志联邦共和国与波兰人民共和国、捷克斯洛伐克社会主义共和国以及其他社会主义国家之间关系正常化的过程；两个德国的加入联合国，苏联和法国之间建设性的欣欣向荣的合作，苏联与日本之间发展和加强善邻关系的各种措施，苏联与美利坚合众国政府在许多重大的国际政治问题上达成的相互了解，以及苏联共产党中央委员会总书记列·伊·勃列日涅夫目前的访问美国，以及苏联同印度和其他亚洲国家，同非洲和拉丁美洲国家之间的友好与合作关系的进一步发展和加强，这一切都是我国人民、党和政府在争取和解、加强安全、在国际关系中放弃使用武力以及在地球上建立持久和平的崇高努力中的重要环节。

64. 在这里可以适当地引述列·伊·勃列日涅夫昨天在华盛顿苏联大使馆款待理查德·尼克松总统的宴会上的讲话。联合国秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生也出席了宴会。勃列日涅夫先生说：

“如果说我们会谈的精神和我们共同努力的基本方向决定于对一个主要因素的认识，这应该是不错的：就是需要尽一切可能以确保世界各地人民免于战争的威胁，生活在安全、合作和互相联系之中。这是我们这个时代不可违抗的命令。我们必须同心协力以达成这一目标”。

65. 约伯先生（南斯拉夫）：安全理事会一致通过的建议大会接纳德意志民主共和国及德意志联邦共和国两国成为联合国会员国的决议标志着，同时本身也形成了，一个具有异常重大意义的事件及发展。

66. 南斯拉夫，作为一个在第二次世界大战中饱经苦难艰苦战斗而解救了自己的欧洲国家，作为联合国的一个创始会员国，作为一个进行长期努力以克服冷战以及它在欧洲和其他地区所造成的各种分裂状态的社会主义和不结盟国家，我们对于今天能参与这个具有历史意义的决定，深深感到高兴。

67. 在短短的数十年内，南斯拉夫经历了两次世界大战的蹂躏，并意识到现代世界的新需要，意识到宪章精神，意识到殖民主义必须终结，意识到普遍的要求及需要国际关系民主化，特别是必需以和平的方式来解决国际争端与问题，因而南斯拉夫，早在战后初期，即以接受欧洲现实状况的方式进行旨在谋求欧洲关系正常化及消除欧洲分裂状态的各项特别努力。我们在一九五二年承认了德意志联邦共和国并与它建立关系。我们于一九五七年承认了德意志民主共和国并与它建立了关系。在其同时，我们与别的不结盟国家，特别依照着一九六一年贝尔格莱德不结盟国家高层会议向各强国的呼吁，迫切地要求避免使欧洲及世界分裂的危险无益的对峙状态，而希望能走向谈判与共处之路。一些早期的努力及贡献在当时并不是立刻为人所承认并予以立即广泛的接受，但我们愿意指出，自从那个时候开始，欧洲就一直在向一个合作的时代推进。

68. 德意志联邦共和国与苏联、波兰、以及现在与捷克斯洛伐克缔订的各项重要协定，当然还有两个德国之间的各项重要协定，与其所有附属的种种文书，构成了一个基本而异常重要的组织，而依靠这个基础才能建立其后的各项发展，使今

天的会议和决定成为现实。

69. 苏联，德意志联邦共和国和双边其他直接参与国家的政府采取肯定而适时的主动措施，为这些协定，起了铺路的作用。我们对所有政治家，政府及政治上的各种力量的不懈多方努力，在欧洲全体人民支持及实际推进之下，直接或间接地对它作出的贡献，也应有所认识，并表示感激。

70. 我们一直认为承认德国本土上的现实状态，以及战后欧洲的一般现实状态，而不予以冻结，是消除分裂的鸿沟与障碍的唯一方法。在我们看来，当前的各项发展，欧洲各国之间关系，跨过以前无法克服的各种阻碍，有了长足的实际进展，以及在即将举行的欧洲安全会议方面的进展，都证明了这是对的。承认现实，互相适应，不设法以牺牲对方来谋取自方的利益，承认并强调共同的利益，而不强调集团或互相敌对及歧见，这一切都更证明了它们是达到普遍有益而且都可接受的解决的最佳方法。

71. 我们坚定不移地确信，透过各类的自由交换方式，而造成积极的共处，不仅仅是没有战争，也不仅仅是消极的共处，这是我们今天的时代里，欧洲利益和世界和平及安全所需要的。各个国家之间，根据平等、独立、尊重领土完整及不干涉内政，而且无论各国的社会制度的异同而不使用或威胁使用武力的原则，建立自由而自主的关系是欧洲和其他各地获得进步的合作的唯一实际而可行的基础。

72. 我们希望欧洲安全会议——而两个德国彼此之间和与其他国家的上述各项协定是一个不可缺少的前奏——能沿着那个路线突飞猛进，并为它作出努力，但我们也迫切感到欧洲大陆上各项有利的发展不应使它变成内向，自我及自私。欧洲——包括每一个欧洲国家——也生存在一个“世界村”中，在那里，就如我们曾经说过，没有人能因为别人搞的不好而占了便宜。欧洲与整个世界应从垒积的痛苦经验中知道，如果想要每一个人得到安全，那么和解是每一个人的事，在战争的火焰仍近在门前时，和平的欧洲无法长期持久下去。

73. 我们确信（因而也感到高兴），在德意志联邦共和国和德意志民主共和国清除障碍，为全欧洲和全世界各个国家的合作，平等作出全面的贡献时候，它们的加入联合国，将在它们倾全力促进全球国际社会所有成员国的和平、安全及进步方面，增进两个德国，以及整个欧洲，个别的和集体的潜力。我们充满希望和信心追求这些以及本组织其他基本目标，如把殖民主义，种族主义等违反时代而且无法容忍的种种罪恶自世界上铲除，将因两个德国作出更大的贡献而加强，因为它们已郑重宣布，作为联合国会员国，它们将接受并乐意执行宪章规定之下的一切具体责任。

74. 因两个德国，以及在人类各项努力上表现成绩斐然的优秀德国人民的加入，联合国有了一种新的力量，这是一项非常的成就。这也是为什么它的确是本组织的生命和进展史上重要的一页，在走向全面会籍普及的路上跨了长足的一步。尽管有许多预言家为了各种原因，设法轻视联合国或断测它将重蹈上一个时代的复辙，我们这个组织，随着会籍更加全面普及，正越来越强大茁壮。我们愿极为满意地指出我们的组织是每一个国家都想进入而不是想退出的组织；这本身就是它强壮健康的象征。而这也是为什么我们不仅向德意志民主共和国与德意志联邦共和国庆贺今天理事会的决定，同时也向我们自己与本组织致贺。

75. 最后，让我强调我们对理事会一致通过的决议表示万分高兴的欢迎，因为我国与德意志联邦共和国及德意志民主共和国之间存在着友好日增的关系，这种关系因为狄托总统同两个德国的领袖的相互访问报聘而加强了。这种关系更因布兰特总理（他致力和平的努力使他获得应得的诺贝尔奖）正式访问南斯拉夫，以及我国的杰尔·比耶迪奇总理正式访问德意志民主共和国而得到进一步的加强。我们兴奋地期待着即将到来的大会最后决定的日子，期待着我们与联合国两个新会员国共同合作的那一天。

76. 扬科维奇先生（奥地利）：安全理事会刚才一致通过了接纳新会员国委员会提出的决议草案。安全理事会各理事国表现的一致行动，的确是最具体的证明，表示我们的决定不仅极端重要，而且符合我们向来怀抱的希望。

77. 理事会被请求审议两个国家加入联合国的申请，它们未能参加联合国，大家认为是件严重的不正常现象。因此，德意志民主共和国外交部长和德意志联邦共和国外交部长给秘书长的信件，不只是形式。两个德国申请加入联合国，事实上是欧洲局势，特别是中欧局势逐步趋于和缓和正常化的具体而重大的标志。和缓过程的各个阶段——后果使整个欧洲都蒙受利益——已是众所周知，我想不必向理事会各理事国重提。

78. 不过，全世界会记得，三年以前，德意志联邦共和国同苏维埃社会主义共和国联盟和波兰订立协定时所得到的表示赞成的深远反响；随着这些协定之后，两个德国订立了若干条约，这些条约引致了德意志联邦共和国和德意志民主共和国签订并批准一项基本条约——最近生效的一项公约。

79. 这种和平同和解的工作，值得与法国代表今晨以非常动人的措辞提到的工作相结合；他说到的工作，目标在使德国人民和西欧人民，主要是法国人民和解。

80. 许多发言人都適切地强调各项新协定的特别重要性，尤其是德意志联邦共和国和德意志民主共和国间的协定；这些协定不仅奠定了两个德国间关系正常化的基础，也奠定了东欧和西欧关系正常化的基础。可是，这些协定本身的重要，这些法律文书的效用，都不及常受战争磨难和危机重重的这一部分欧洲所建立起来的信任和合作新精神，受人重视。我们在看到这种新精神表示满意的同时，应该向那些负起责任使欧洲政治气氛有这种深远改变的政治家们，致以敬意。

81. 如果我要列举一切已经作出的努力，并一一祝贺对这项工作成功有过贡献的个人，那我会越出这个简短发言的范围。不过，在德意志联邦共和国总理维利·布兰德先生获得诺贝尔和平奖金的时候，国际社会的意思是向这个对中欧和平工作作出非常重要贡献的个人，致以特别的敬意。这项一九七一年诺贝尔和平奖

金令我们记起一九二六年的奖金；那次奖金是授给阿里斯蒂德·布里昂和古斯塔弗·施特雷泽曼，赞誉他们使德国人民和其第一次世界大战中敌人达成和解而作出的努力。

82. 在强调和缓紧张局势的时候——欧洲可喜地已经做到了，目前欧洲各国的关系也以此为特征；它们的代表在几天以后，将在赫辛斯基举行欧洲安全及合作会议——我们愿意表示希望：欧洲终于获得的和平，将造福其他各洲；在这一点上，我愿意引述奥地利联邦外交部长基希施莱格先生一九七二年十月五日向大会的发言：

“……我充分认识：欧洲现有问题的解决，本身并不能够消除世界其他地区的紧张局势、战争和不公平现象。不过，我们有理由相信：欧洲问题依照联合国宪章精神的解决，对其他各洲必会发生影响。全世界由于在欧洲爆发而蔓延到他处的两次战争，在本世纪内饱受折磨。那末，为什么全世界不应该由于欧洲的和平发展而受到惠益？”^③

83. 欧洲国家不愿目光向内，决心对和缓世界局势作出贡献；今天从德意志联邦共和国和德意志民主共和国两个国家申请加入联合国的事实，表现出来了。它们想以这种方式今后分担联合国会员国所担负的维持世界和平与安全的义务。它们对联合国宪章原则的忠诚，从它们制订的彼此间和平合作政策上已经动人地和充分地表达出来了。

84. 为了支持它们加入为会员国的申请，我们愿意表示我们的信念和确信：作为联合国的正式会员国，它们对本组织的工作定会作出有价值 and 必要的贡献。它们的联合国会籍，不仅构成巩固本组织的重要因素，而且是走向会籍普及的一项决定性步骤。

85. 时机到临时，我国自会透过一位得有更大授权的发言人，表达我国关于这两个新会员国申请入会的感觉以及对这历史性的时刻所感到的衷心欣喜。

③ 同上，第2054次会议，第58段。

86. 在迎接这两个新会员国的时候，我们愿意向由欧洲历史和共同文化及语言遗产把我们自己的国家奥地利和它们连在一起的两个欧洲国家，致欢迎之意。在联合国内我们之间建立的合作，必将成为一方面奥地利，他方面德意志联邦共和国及德意志民主共和国之间所建立的新睦邻关系的象征。奥地利和德意志联邦共和国已经有二十年以上的关系，现在又加上了与德意志民主共和国新建立的关系，这些关系都是以互相尊重独立和主权为基础的。

87. 我们就是以这项基础来看我们关系的前途。我们也是基于这种欧洲和世界精神——对联合国原则忠诚不渝的精神——注意到理事会今晨对德意志联邦共和国和德意志民主共和国作出的热烈欢迎而深感愉快。

88. 劳伦斯·麦金太尔爵士（澳大利亚）：理事会今天已收到它的接纳新会员国委员会的报告，建议理事会通过决议，向大会建议接纳德意志民主共和国和德意志联邦共和国为联合国会员国。在委员会审议两国政府提出关于入会的申请的时候，我的代表团已经说过，它已仔细地审查了这些申请，确信这两个国家都有成为会员国的卓越资格并且都有决心根据它们在昨天生效的条约里所作的共同声明去履行宪章规定的义务。现在我们怀着十分愉快的心情来支持委员会这个全体一致的提议，我和我的同仁一起表示真诚希望这个建议将在大会第二十八届会议上以压倒多数被接受。

89. 请允许我说：澳大利亚非常重视近年来它和德意志联邦共和国所享有的友好关系。我们深信，一同作为联合国会员国，彼此亲切合作，只会有益于巩固和增强这种友好关系。

90. 至于德意志民主共和国，我很愿意回忆去年十二月澳大利亚政府就职首先采取的行动就是同该国政府建立外交关系。以后发表的联合公报中声称：两国政府达成建立外交关系的决定是出于增进友好关系使两国互利的愿望；我国政府上星期已宣布澳大利亚派驻德意志民主共和国的第一任大使人选。

91. 我们今天所做的就是走向可以确实说是联合国一个历史性决定的头一个

步骤。联大必须采取第二个也就是最后的步骤，我们可以抱着信心和希望来期待这一步骤。即使如此，我们必须等待这个最后决定，然后我们才可以对这件事表示应有的盛大欢迎；作为理事会一个理事国，根据宪章规定对申请入会新国家的资格负有审查和认可的责任，我国代表团盼望共同来表示这个热烈的欢迎。

92. 此时，让我只再说一次，一个历史性的决定正在作成，这一决定势必对联合国整个组织，它的工作和它的势力发生重大和有益的影响。

93. 对联合国来说，接纳两个德国将是朝向会籍普及原则迈进一大步，会籍普及是我们大家所抱的一个理想，可是我们始终未能付诸实施。在这里，我们有两个国家成为联合国会员国的前景，人口总共约有七千七百万人，根据一九七二年十二月二十一日条约的规定，两国都致力于宪章所载宗旨和原则并以和平方法解决它们的争端，而不诉诸武力或武力威胁。就德国人口以及德国人民的精力、创作力和多才多艺而言，两个德意志国家充分参加联合国的活动显然是可以大大增加整个国际大家庭的力量和声势的。

94. 两个德国取得联合国会籍这一事实必然有助于缓和各地的国际紧张局势，特别是欧洲本身——关于这一方面，我可以这样说，必将给与澳大利亚人民以信心和希望，他们还记忆为了自由和人类尊严在本世纪中澳大利亚人在欧洲战场上两次牺牲了性命。

95. 在我们对于这两个申请国之间的关系起了很大变化深感满意的时候——久已被认为是不能妥协的——我们当然不认为它们之间的一切问题都已解决；我们也不以为它们的关系结构必定保持不变。例如，我们注意到德意志联邦共和国政府认为它同德意志民主共和国所缔条约和联邦共和国的政治目标并不抵触，这种目标就是努力在欧洲造成一种和平局势，在此种和平局势下德意志民族将通过自由的自决重获统一。

96. 我们能有充分的理由相信两个德国由于它们一九七二年十二月缔结的条约，由于它们现时准备加入联合国并且将在联合国的工作中起充分的作用，已朝向

各地人民渴望已久的——永怀希望而时常感到失望——“和解”迈进了一大步。

97. 在双方长久辛勤致力于改善联邦共和国和民主共和国间关系并应受我们感激的一切人们中谁都不能比联邦共和国总理勃兰特先生应该得到更大的荣誉和更高的赞扬，因为他不仅对德意志两个国家之间而且对整个欧洲的和平与谅解的事业作出了不可超越的贡献。

98. 在结束我的讲话的时候让我再度表示我国代表团非常愉快地赞成我们的委员会关于接纳德意志民主共和国和德意志联邦共和国为联合国会员国的建议；我们全心全意地向大会下一届会议推荐这个建议。

99. 安瓦尔·萨尼先生（印度尼西亚）：我国代表团很高兴地支持了德意志民主共和国和德意志联邦共和国加入联合国的申请。我们期待着欢迎这两个国家的代表团出席下一届的大会。我国代表团深信两个德国将对联合国达成它目的和宗旨的种种努力作出积极的贡献。

100. 安全理事会向大会建议接纳两个德国加入联合国的决定对于联合国和全世界都具有历史意义的重要性。由于世界上各种形势发展的结果，已使这件大事成为可能，在这些发展中我们特别注意到东西两方之间有了和解的气氛，开始相互调和和发展了更融洽的关系。

101. 紧张的缓和已大大地驱散了使两个德国长期不能成为联合国会员的猜疑气氛。但它们未成为联合国会员的此一事实却未曾阻止印度尼西亚和它们发展友好的关系和亲密的经济合作。自一九五〇年代起印度尼西亚便与德意志联邦共和国建立外交关系并与德意志民主共和国建立领事关系，新近已升格建立外交关系。因而，我们全心全意地乐愿有机会在联合国的范畴以内继续同它们维持友好的关系和亲密的合作。

102. 两个德国的加入我们的世界组织将大大加强整个世界人民和特别是欧洲人民的和平希望。此外，它们的加入意味着会籍普及原则的实现有了显著的进展，我国代表团认为这个原则的实现是寻求国际和平与谅解的根本条件。

103. 国际社会已愈来愈支持一项意见，即联合国的每一会员国应无例外地担负起一份决定人类命运的责任，为了履行这项重大责任，各个和每个国家务必获得许可在这个世界组织中负起适当的任务。并且我们不应忽视两个德国已予许多发展中国家经济发展提供重大协助的重要性。我国代表团希望它们的进入这个世界组织将进一步加强种种努力来成功地达到第二个发展十年的各项目标和目的。

104. 我们生活在一个普遍相互依存的时代中。这是一个——恕我引用印度尼西亚外交部长亚当·马利克先生出任大会第二十六届会议主席的就职演词中一句话——“民族之间的歧异必需建筑在不可缺少的人类大团结上”的时代。^④ 对

④ 同上，第二十六届会议，全体会议，第1934次会议，第64段。

现在世界秩序有着这样的—个理解使我们有需要塑造—个组织要它的成员能包容全世界所有国家，包括分裂的国家在内，而不论其政治思想或社会制度为何。

105. 接纳两个德国加入联合国将可为其他分裂的国家创立—个先例，使得它们在愿意和同意加入联合国时采取与此相同的步骤。

106. 黄华先生（中国）：德意志民主共和国和德意志联邦共和国曾分别在一九七三年六月十二日及十三日申请加入联合国。中国代表团认为，根据联合国宪章有关规定，德意志民主共和国和德意志联邦共和国都具备作为联合国会员国的资格，因而支持它们的申请，并同意安理会向联合国大会推荐接纳德意志民主共和国和德意志联邦共和国加入联合国。中国代表团希望，以上申请经联合国大会批准后，德意志民主共和国和德意志联邦共和国都将对实现联合国宪章所规定的宗旨和原则作出应有的贡献。

107. 第二次世界大战后，由于大家知道的原因，德国被分裂成两个国家。第二次世界大战结束已将近二十八年了，但是对德和平条约尚未缔结，两个德意志国家仍然生活在不正常的状态之下。我们主张，德国问题应在尊重两个德国人民的利益和意愿的条件下早日得到公正合理的解决，德意志人民的事应该由德意志人民自己协商解决。

108. 中国人民与德意志人民久已有着友好的关系。中国同德意志民主共和国和德意志联邦共和国都已建立了外交关系。中国愿意在和平共处五项原则的基础上，进一步发展同德意志民主共和国和德意志联邦共和国的关系。我们深信随着中国同德意志民主共和国和德意志联邦共和国之间的国家关系及人民接触的进一步发展，中国人民同德意志人民的友谊必将得到进一步的发展和加强。

109. 阿卜杜拉先生（苏丹）：我特别感觉高兴苏丹代表团赞同安理会刚才以共同意见通过的向大会推荐德意志民主共和国和德意志联邦共和国加入联合国的决议。

110. 我国代表团与两个德国多少年来有着融洽的关系，感觉十分欣幸。就

拿德意志联邦共和国来说，在一九五六年苏丹独立的时候便已和它发生外交、经济和文化的关系。令人感觉满意的是这些关系继续本着相互信任和了解的精神在增长和发展。同样地，我国与德意志民主共和国亦有着商业和文化关系并且终于发展成为完全的外交关系。

111. 所以，我国代表团期待最近将来在联合国内同这两个国家的代表团能更密切更充分地合作以反映我们之间的关系。

112. 我国代表团对于那些使这两个国家不可能成为联合国会员国的种种理由已经不复存在，也感满意。无论如何，它们在欧洲正在进行和平和合作运动的时候参加这个国际大家庭，对它们在中欧的战略地位来说是十分及时和适宜的。它们各自的能力和干劲无疑将对那个运动作出贡献。

113. 当我们随同这个国际大家庭来迎接北半球的和平和繁荣运动的时候，我们应常常提醒自己，这种运动只有在全世界普遍推行下才能具有意义。这个运动愈是普遍，它便愈能得到第三世界方面的重视和支持。

114. 在非洲，特别在阿拉伯世界中——那里，未来的新会员国想要或可能想要与那些地区的国家建立良好关系——种种希望将以两个德国对那些地区中的国际和平和安全所负责任和所作贡献为关键。世界上和平遭受威胁的地方莫过于犹太人民族主义运动占领和压迫的中东、种族主义、种族隔离和殖民主义统治和剥削的南部非洲、葡萄牙所占领的各领土、津巴布韦、纳米比亚以及南非。

115. 我们相信两个未来的新会员国必能按照它们伟大的政治、经济和道德的能力和资源，无论在中东、南部非洲或其他地方对和平的促进和人类的进步担负起积极的任务。

116. 我国代表团要再度向德意志民主共和国、德意志联邦共和国和国际大家庭致以热烈的欢迎。

117. 最后，主席先生，在两个德国申请加入联合国的所有各阶段中，你以巧妙和专致的态度领导安理会达到了这个成功和可喜的结果，为此我们要向你深致感谢和祝贺。

118. 主席：承蒙夸赞，我要向苏丹代表致谢。

119. 森先生（印度）：安全理事会今天开会通过德意志民主共和国和德意志联邦共和国请求加入联合国为会员国的申请，意义非常重大。联合国的成立是为了欲免“后世再遭今代人两度身历惨不堪言的战祸”，今天采取了第一次正式的、文明的步骤，消除战胜者与战败者之间的差异。我说“文明的”，因为我们不能而且不可以生活在过去之中，而是要向前迈进，共同建设一个较好的将来。这实际上就是我们宪章的精神。

120. 因此，现在看到接纳新会员国委员会迅速而且一致地建议接纳这两国的申请，法国、苏联、联合王国和美利坚合众国同时宣言支持这两国的申请，以及这两个德意志国家庄严宣告他们愿意履行宪章所载的义务，这使我们感到特别快乐。在通过这两国的申请时，安全理事会的判断是这两个国家都能够而且愿意履行这些义务，既然理事会的一般意愿是在采取最后决定以前，将这两国的申请交给接纳新会员国委员会，我们接受了这个共同意见，虽然我们已有准备，愿意由理事会在昨天立即对这些申请作出决定。

121. 印度向来很想使联合国的代表权愈来愈普及，这两个德意志国家的人口将近七千八百万人。它们加入联合国显然是使它成为更有效的世界组织的一个重要步骤。因此，我们希望当理事会讨论接纳其他国家的问题时，它将表现同样的急迫感，并以同样程度的鼓舞给予那些现时仍在外面，但是很急迫而且明显地愿望与世界其余人类在和平、繁荣和合作中生活的千百万人民。

122. 在我之前的若干发言人曾强调目前这两个德意志国家的申请是如何由欧洲和解的结果所造成的，并且当然简短地叙述了造成这种和解的许多步骤。我们欢迎这些发展，并且继续相信欧洲的安全不但在它本身至关重要，而且对国际和平与安全大有贡献。我们还相信很多的新独立国家，尤其是在亚洲和非洲，由于避免旧的对峙政策并遵循不结盟的途径，确实帮助了不仅是欧洲，而且还有世界各地的和解过程。有了这个增添的成功力量，我们希望我们的努力将确定的是使我们的不结盟政策致力于全世界和平与安全的较大目标，并努力走向一个不是因彼

此冲突的经济利益，霸权和势力范围，恐怖与权力的平衡而陷于分裂的世界，而是走向一个我们大家能够共同生活和工作，和睦相处，以公正、光荣和友好的方式分享人类的成就的世界。

123. 在这个任务中，德意志民主共和国和德意志联邦共和国早已双边地和多边地作出了很重要的贡献。 接纳它们加入联合国可以一方面正式承认它们的重要贡献，另一方面确保这两个伟大国家的资源，精力和智慧，以及丰富的历史和文化传统在今后的年代中支援维持并协调我们的集体努力。

124. 德意志民主共和国有人口一千七百万人，面积四一，六三五平方英里，今天是欧洲的主要工业国家之一。 它努力与其他国家建立友好关系，并且已经与世界各地八十四个国家建立外交关系，德意志民主共和国是若干专门机构和其他国际组织的会员国，而且预期不久即将参加国际原子能机构。

125. 德意志民主共和国与印度之间的友好关系不断在增长。它现在是印度的重要贸易伙伴之一，并且我们在贸易、工业、科学和技术交换方面的合作显示很有希望的可能，最近建立了外交关系，随后我国外交部长在今年前往该国访问。 在此次访问结束时发表的联合声明中，他们主张除其他事项外，德意志民主共和国和德意志联邦共和国在最近将来都加入联合国为会员国，两方面都要求接纳孟加拉人民共和国加入联合国为会员国，不再迟延。 因此，我们特别乐于执行联合国声明中关于接纳德意志民主共和国和德意志联邦共和国加入联合国的规定，不久当能欣然欢迎两个德意志国家作为这个世界组织的正式会员国参加即将举行的大会届会。 我们期盼以最充分的合作和它们在一起工作，我们确信这两个德意志国家作为世界组织的会员国，将利用一切机会，以求维持并巩固世界和平，并谋促进发展和进步的集体努力。

126. 德意志联邦共和国的人口将近六千二百万人，面积约七万五千平方英里，是所有专门机构的会员国，而且自从一九五二年以来是在联合国派有观察员的国家，

它的有效参加这些组织是大家都知道的，德意志联邦共和国是世界上主要工业和贸易国家之一，执行一种发展政策，计拟在全世界合伙的制度内促成发展中国家的经济和社会进展。从一九五二年至一九七二年，德意志联邦共和国所提供的对外援助总额达五百六十六亿德国马克，单在一九七一年就提供了六十六亿德国马克。对外援助在一九七一年占全国生产毛额百分之零点八七。在一九七一年，亚洲获得五亿零九百八十万德国马克，印度得到二亿七千万德国马克，印度的发展努力由于德意志联邦共和国的及时援助，获得很大的便利。

127. 印度自从战争结束以来，一向与德意志联邦共和国维持友好关系，而且将来很有希望在许多部门内有进一步的增长与合作。今年五月，在我国外交部长结束访问德意志联邦共和国时，曾发表一项联合声明，我将引述声明中的两句话，第一句是：

“印度方面提到印度政府对联邦政府和平努力的继续支持，并表示它对欧洲的进一步积极发展的兴趣”。

我要引述的第二句是：

“在双边谈话中注意到印度与联邦共和国在政治、经济和文化领域中的关系已有满意的发展，两方讨论了在许多领域中现已存在的伙伴关系的基础上，进一步扩大它们的合作的可能。”

所以，从双边的和多边的观点，我们很高兴德意志联邦共和国不久即将加入联合国为正式会员国，并对国际和平与进展的大业，给予合作。

128. 自从我们得到本国的独立以后，我们与这两个德意志国家不断发展政治和经济连系，而且，德意志的学者、艺术家、音乐家和科学家几十年以来对我们的智慧敏感的男女都有特别的吸引力。多年以来，印度与德意志人民之间已有深刻的文化交互影响。一九六七年，在欢迎德意志联邦共和国总理时，印度国务总理英迪拉·甘地夫人说：

“如果说没有一个欧洲国家较德意志更加努力发现并了解印度的古代智慧，并不是过甚其词。理由是很明显的，哲理的研讨是德意志人民天才的根本基础，哥德临终时的名言：“光明，更多的光明”，很彻底地总括了这一点。哥德的敏感精神对梵文学有本能的反应。由于德意志学者的著作，主要的是马克斯·米勒的著作，使我们得能重新认识我们自己”。

129. 印度人民对两个德意志国家人民的活力，坚毅和才能极为敬佩。世人都已看到自从一九四五年战争结束以来它们是如何的主要负责造成令人惊异的复兴，和商业，工业和技术方面的伟大进步，有它们参加并出席联合国，我们确信它们能够并且愿意对我们全体通过我们的宪章所承诺的伟大目标，作出最有效的贡献。

130. 佩雷斯·德·奎利亚尔先生（秘鲁）：我国十分感激安全理事会对德意志民主共和国和德意志联邦共和国加入联合国的请求，表示接纳，并决定向大会提出这样的建议。

131. 我代表团毫不怀疑即将举行的大会届会将完全赞同两国加入我们的组织，并相信在那时可以向它们表示我们的祝贺和欢迎。但我现在不能不说秘鲁投票支持德意志民主共和国和德意志联邦共和国加入本组织，不仅因为秘鲁认识到两国都充分符合宪章所规定的条件，而且也因为它们的参加将会为达到本组织的宗旨和目的作出宝贵的贡献。两个德意志共和国的加入将也是向保证联合国是全无例外的国际社会的影象的不可动摇目标，迈进了巨大的一步。

132. 我们也要强调这一事实是关于日益增长的国际和解过程的极有意义和影响的明证。两个德意志国家的领导者的坚强政治意志和智慧毫无疑问是这方面的决定性因素。

133. 最后，我们认为这是一个适当的机会，指出我国与德意志民主共和国的经济关系在最近几年有利地增长和发展起来，并且外交关系也刚刚在最吉利的情况下开始了。秘鲁确信它和德意志民主共和国的所有各种关系，正如和东欧其他国家一样，有紧密和交互合作和友好的特点。

134. 我们也很高兴强调在过去二十多年来我国与德意志联邦共和国维持的极良好的友好和广泛经济合作的关系。在国际合作方面，德意志联邦共和国的参加是一个非常积极性的因素，不仅在秘鲁和在拉丁美洲，而且在第三世界的所有部分，都有影响。它在协助发展方面的特点是信守本组织所建议的原则和惯例。

135. 安全理事会所作的决定，以及我们毫不怀疑将由大会下届会议通过的决定，必然会对联合国和整个国际社会有明显的有利影响。

136. 里奥斯先生（巴拿马）：我代表团小心地考虑了德意志民主共和国和德意志联邦共和国提出的加入联合国为会员国的请求。我们对它们没有异议或争论可以提出。相反地，我们今天上午对它们给予有利和热烈的支持，肯定它们将

会妥善遵循宪章第四条规定的条件。 我们持有文件 S/10949 和 S/10945 。 这两件文件对我们证明了这两个政治实体很明显已经履行了安全理事会暂行议事规则第五十八条所规定的手续。

137. 我们是一个标志联合国生命高点的决定的参与者和见证者。

138. 今日被不同政治和社会制度分开的德意志民族在其历史过程上曾经是科学和技术的开路者。 德国人的天才在不同的文化活动领域里极为卓越。 德国人民是热心工作、纪律和坚毅的典范。 在一个全无怜恤或抑制的战争所遗留下来的废墟上，仅经过相当短的时间，建立了两个德意志国家，其进步和发展在今天达到惊人的程度。 关于此点，为了联合国的工作，应当指出这两个德意志国家所取得经济繁荣和工业发展已经通过一系列技术协助方案和高度多类化的援助，在发展中国家里反映出来。 在国际发展战略和在联合国两个发展十年中特别表现的活动里，我们今日所处理的两个国家的参与是人所周知，也是十分杰出的。 我们可以很合逻辑地预料它们进入联合国后，我们可能看到在我刚提及的这些方面的努力有所加强和有更大的贡献。

139. 但是，虽然两个德意志国家加入联合国为会员国确实对发展计划和方案极关重要，同样明显的是这一事实造成了一系列更较重大的政治影响。 我认为今天我们对这些申请给予核可，是在欧洲社会内达成和缓局势的一个有真正实际意义的事件。 这无疑是在走向断然抛弃那无成果而且往往危险的冷战的最重大步骤之一。 诚然，德国人本身把这事件当作联合国向他们敞开大门，让他们作出安排，可以造成更紧密的意见交通和有效的了解，以求解决过去曾有如此严重后果的种种分歧和争论。 或者，由于这些同样的极重大理由，我们将会很快见到两个德国间的交通得到正常化，那些直到现在仍令和平解决纠纷极为困难的围墙与规例得到清除。

140. 我要最有力地指出由于接纳两个德意志国家加入联合国，我们也是作好准备，使建议的欧洲安全和合作会议和国际安全的强化更有活力，并且保证产生

积极性的结果。 这将一定对裁减军队和限制战略及其他武器发生良好的影响。

141. 我要强调另一个同样重要的因素：德意志联邦共和国和德意志民主共和国加入联合国为会员国特别符合在这理事会内经常热烈维护的普遍性目标。

142. 由于我所提出的原因，并根据我国政府的指令，我们支持文件 S/10957 内的决议。

143. 我仅代表巴拿马政府和人民及我本人，欢迎在这里出席的两个德意志国家的全权代表，并表达我诚恳希望他们代表的两个国家加入联合国，将意味着寻求人类和平与繁荣的积极迈进步骤。 我要求他们把巴拿马这种诚恳愿望的表示分别转达给他们的政府和人民。

144. 最后，我愿在此时向未来的德意志联邦共和国和德意志民主共和国的代表团在有关联合国任务和宗旨的任何事务方面，提供我们的诚恳合作。

145. 奥德罗—若维先生（肯尼亚）：以共同意见一致通过关于接纳两个德意志国家加入联合国为会员国的决议草案，标志着代表第二次世界大战后的遗害的敌对和缺乏了解的时代，已经终结。接纳德意志民主共和国和德意志联邦共和国成为联合国会员国将为达到更密切的国际合作，依照联合国宪章的宗旨和原则解决国际问题铺出道路。

146. 我代表团预料大会将采取正面的行动，欢迎这两个国家加入联合国大家庭，并为它们愿与人类的集体意志和智慧合作，共谋和平与秩序，并增进联合国宪章的基本原则，向它们表示祝贺。

147. 我代表团希望那些仍然苦于纷争，因思想和相互敌视而被分裂的国家能够仿效两个德意志共和国的样子。我们也希望象中东那些仍旧狂烈争吵的国家能从两个德意志共和国学习以和平方法解决纷争和歧见的成效。

148. 我代表团期望与德意志民主共和国和德意志联邦共和国的代表团作最有成果和兄弟般的合作，共同致力实现联合国宪章的宗旨和原则，以及本理事会和联合国体系内其他各机关、机构和组织所作的各项决定、决议和宣言。

149. 接纳德意志民主共和国和德意志联邦共和国为联合国会员国将使我们所有的代表团有依照联合国宪章的宗旨和原则合作的机会，为世界的新秩序、为我们各国人民的进步和国际的和平与安全而努力。我们确信在这种努力中德意志民主共和国和德意志联邦共和国将作出它们久受期待的积极贡献。我代表团将在和谐、平等和完全尊重它们的主权和国家本体的基础上与它们的代表团合作。

150. 接纳德意志民主共和国和德意志联邦共和国为联合国会员国将在此时使这两个共和国面临联合国现所处理的一些迫切问题。作为一个非洲国家的代表，我要毫不踌躇地指出，我们认为今天联合国所面临的最艰难严重的国际问题是南部非洲的局势。在南部非洲有一个种族主义和法西斯主义的少数人政权，压迫而且实在是奴役我们的人民，侵害他们的基本人权，同时与葡萄牙殖民主义相勾结，破坏我们人民要求自由、人类尊严和人类进步的愿望。

151. 在我们欢迎两个新会员国加入联合国大家庭时，在我们赞美此事，视为是走向达到联合国会员国的普遍原则的一个重大步骤时，我们也希望这个走向联合国会员国的普遍原则的行动，能与坚持联合国宪章原则和宗旨的普遍适用的决心相配合。我们真诚地希望，德意志联邦共和国和德意志民主共和国能够和努力消除南非种族隔离罪恶的一切力量携手，促成恢复纳米比亚和南罗得西亚人民的权利，清除安哥拉、莫三鼻给和几内亚（比绍）境内的葡萄牙殖民主义。

152. 主席：名单上已经没有发言人了。安全理事会结束了关于接纳联合国新会员国德意志民主共和国和德意志联邦共和国的问题的审议。

153. 根据安全理事会暂行议事规则第六十条第二段的规定，我请秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生将安全理事会今天通过的决议全文和理事会于六月二十一日和二十二日召开的会议的全文记录转送大会。

154. 我想理事会全体理事的一般意见和希望是大会将对安全理事会推荐德意志民主共和国和德意志联邦共和国成为联合国会员国采取赞成的看法，它将以通过接纳它们成为联合国会员国的正面决定来支持这两个重要欧洲国家，因而使它们参与加强和平与国际安全和发展联合国会员国社会里的国与国间的合作的崇高理想。

155. 在休会以前，我愿作以下的声明：经肯尼亚常驻联合国代表，奥德罗—若维先生的要求，安全理事会主席将在安全理事会主席办公室与理事会全体理事作非正式商谈，讨论理事会议程上关于审议中东局势的项目。如果没有其他的要求或评议，我就认为理事会同意这一项建议。

午后一时二十五分散会

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。
请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.